

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9

Title - Sujet OCIR - NOLISEMENT D'AUTOBUS/D'	
Solicitation No. - N° de l'invitation W010Z-12G003/A	Date 2012-05-17
Client Reference No. - N° de référence du client W010Z-12-G003	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier HAL-2-69002 (320)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-320-8673	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2012-04-26	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-23	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Melanson, Paula	Buyer Id - Id de l'acheteur hal320
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5117 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification 003 vise à indiquer ce qui suit :

1. Supprimer en entier: L'invitation prend fin le 18 mai 2012
Remplacer par ce qui suit: L'invitation prend fin le 23 mai 2012

2. Insérer à Partie 2, para 5:

5 Liste des sous-traitants proposés

Lorsque l'offre comprend le recours à des sous-traitants pour l'exécution des travaux, l'offrant s'engage, à la demande du responsable de l'offre à commandes, à fournir une liste de tous les sous-traitants, y compris une description des articles à acheter, une description des travaux à exécuter et l'emplacement où ces travaux seront exécutés. La liste ne devrait pas comprendre l'achat d'articles et de logiciels du commerce, et des articles et du matériel standard fabriqués habituellement par les fabricants dans le cours normal de leurs affaires ou la fourniture des services connexes qui peuvent habituellement faire l'objet de sous-traitance dans le cadre de l'exécution des travaux.

3. Insérer à Annexe A, 9(b):

(b) Aucun frais ne doivent être facturés au MDN pour les voyages à partir de l'emplacement des entrepreneurs à la GRH au début de la commande subséquente à l'offre à commandes.

4. Supprimer en entier: *Annexe B - Base de Paiement*
Remplacer par ce qui suit: *Annexe B - Base de Paiement Révision n ° 1*

Annexe B - Base de Paiement Révision n ° 1

Les tarifs suivants doivent comprendre tous les coûts rattachés au conducteur, au carburant et à l'entretien de chaque autocar.

Articles 3, 4 et 5 s'appliquent à la ville de Halifax seulement.

Tous les voyages à plus de 200 km de la Municipalité régionale d'Halifax doivent être faits à bord d'un autocar.

PREMIÈRE ANNÉE (Révision n ° 1):

		Qté Est. (A)	Prix unitaire (B)	Unité de distr. (C)	Sous Total (A X B)
1	Parcours avec passagers	175,000	\$ _____	/km/unité	\$ _____
2	Parcours à vide	75,000	\$ _____	/km/unité	\$ _____
3	Si les nolisements minimums sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
4	Si les nolisements minimums pour le retour d'un groupe transporté le même jour sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
5	Nolissement par heure au-delà du nolissement minimum facturé	20	\$ _____	/heure	\$ _____
6	Temps d'attente	40	\$ _____	/heure	\$ _____
7	Frais par jour d'attente	20	\$ _____	/chaque	\$ _____
8	Frais pour voyage avec nuitée Repas/Hébergement	Consultez les renseignements supplémentaires ci-dessous.			
9	Frais d'annulation (au moins douze	12	\$ _____	/chaque	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010Z-12G003/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1320

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010Z-12-G003

File No. - N° du dossier

HAL-2-69002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	[12] heures avant le départ) des locaux de l'entrepreneur				
10	Frais d'annulation (entre douze [12] heures et une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/chaque	\$ _____
11	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/unité	\$ _____
12	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) de la zone extérieure (zone extérieure s'entend de tout endroit où les frais de parcours à vide s'appliquent)	10	\$ _____	/unité	\$ _____
Première Année - Totale à des fins d'évaluation uniquement: (ajouter des lignes 1 à 7 et 9 à 12)					\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010Z-12G003/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal320

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010Z-12-G003

File No. - N° du dossier

HAL-2-69002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Année d'option 1 (Révision n ° 1):

		Qté Est. (A)	Prix unitaire (B)	Unité de distr. (C)	Sous Total (A X B)
1	Parcours avec passagers	175,000	\$ _____	/km/unité	\$ _____
2	Parcours à vide	75,000	\$ _____	/km/unité	\$ _____
3	Si les nolisements minimums sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
4	Si les nolisements minimums pour le retour d'un groupe transporté le même jour sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
5	Nolissement par heure au-delà du nolissement minimum facturé	20	\$ _____	/heure	\$ _____
6	Temps d'attente	40	\$ _____	/heure	\$ _____
7	Frais par jour d'attente	20	\$ _____	/chaque	\$ _____
8	Frais pour voyage avec nuitée Repas/Hébergement	Consultez les renseignements supplémentaires ci-dessous.			
9	Frais d'annulation (au moins douze [12] heures avant le départ) des locaux de l'entrepreneur	12	\$ _____	/chaque	\$ _____
10	Frais d'annulation (entre douze [12] heures et une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/chaque	\$ _____
11	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/unité	\$ _____
12	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) de la zone extérieure (zone extérieure s'entend de tout endroit où les frais de parcours à vide s'appliquent)	10	\$ _____	/unité	\$ _____
Année d'option 1- Totale à des fins d'évaluation uniquement: (ajouter des lignes 1 à 7 et 9 à 12)					\$ _____

Année d'option 2 (Révision n ° 1):

		Qté Est. (A)	Prix unitaire (B)	Unité de distr. (C)	Sous Total (A X B)
1	Parcours avec passagers	175,000	\$ _____	/km/unité	\$ _____
2	Parcours à vide		\$ _____	/km/unité	\$ _____
3	Si les nolisements minimums sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
4	Si les nolisements minimums pour le retour d'un groupe transporté le même jour sont de deux (2) heures ou moins	50	\$ _____	/voyage	\$ _____
5	Nolisement par heure au-delà du nolisement minimum facturé	20	\$ _____	/heure	\$ _____
6	Temps d'attente	40	\$ _____	/heure	\$ _____
7	Frais par jour d'attente	20	\$ _____	/chaque	\$ _____
8	Frais pour voyage avec nuitée Repas/Hébergement	Consultez les renseignements supplémentaires ci-dessous.			
9	Frais d'annulation (au moins douze [12] heures avant le départ) des locaux de l'entrepreneur	12	\$ _____	/chaque	\$ _____
10	Frais d'annulation (entre douze [12] heures et une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/chaque	\$ _____
11	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) des locaux de l'entrepreneur	10	\$ _____	/unité	\$ _____
12	Frais d'annulation (moins de une [1] heure du départ) de la zone extérieure (zone extérieure s'entend de tout endroit où les frais de parcours à vide s'appliquent)	10	\$ _____	/unité	\$ _____
Année d'option 2 -					
Totale à des fins d'évaluation uniquement:(ajouter des lignes 1 à 7 et 9 à 12)					\$ _____

Total à des fins d'évaluation: Première Année Sous Total + Année d'option 1 Sous Total + Année d'option 2 Sous Total	\$ _____
--	----------

Autres Renseignements sure les Tarifs: Les péages autoroutiers, les péages aux ponts et les frais de stationnement sont en sus de l'Offre à commandes et doivent être facturés à l'État au prix coûtant. Les reçus permettant de justifier toutes les dépenses doivent être présentés avec la ou les factures au responsable du point de service.

Article 8 - Frais pour voyage avec nuitée Repas/Hébergement

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives

Solicitation No. - N° de l'invitation

W010Z-12G003/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

ha1320

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W010Z-12-G003

File No. - N° du dossier

HAL-2-69002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil du Trésor, et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux «voyageurs» plutôt que celles qui se rapportent aux «employés».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le responsable technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement. Coût estimatif: 3200.00\$ par année. Les reçus permettant de justifier toutes les dépenses doivent être présentés avec la ou les factures.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.